



## **Erasmus+ Programme**

### **Key Action 1 – Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility**

#### **Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2020-2023<sup>2</sup> between institutions from programme and partner countries**

##### **[Minimum requirements]<sup>3</sup>**

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

---

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Higher education institutions have to agree on the period of validity of this agreement.

<sup>3</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

**A. Information about the higher education institutions**

Full name of the institution / country	Erasmus code or city	Name of the contact person	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
<p>Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu <i>(Nicolaus Copernicus University in Torun)</i></p>	<p><b>PL TORUN01</b></p>		<p><b>Nicolaus Copernicus University in Torun (NCU) Department of International Cooperation</b> ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, Poland; tel. (+48 56) 611 47 88/49 29 fax (+ 48 56) 611 22 46</p> <p><b>Marta Wiśniewska</b> Erasmus+ Institutional Coordinator (STA, STT) e-mail: mawi@umk.pl</p> <p><b>Małgorzata Grudzińska, Katarzyna Fus, Agnieszka Polewczyńska</b> incoming students e-mail: incoming@erasmus.umk.pl</p> <p><b>Marta Błaszczyk</b> outgoing students, placements outgoing@erasmus.umk.pl</p> <p><b>Martyna Malec</b> outgoing students, outgoing/incoming placements e-mail: outgoing@erasmus.umk.pl e-mail: placement@erasmus.umk.pl</p> <p><b>Paulina Gyrkow, Aleksandra Laskowska</b> (medical sciences) e-mail: <a href="mailto:erasmus@cm.umk.pl">erasmus@cm.umk.pl</a> Department of Projects and International Cooperation, Collegium Medicum in Bydgoszcz, Poland ul. Jagiellońska 13 85-067 Bydgoszcz ☐tel. (+48 52) 585-36-91</p>	<p>ERASMUS+ incoming information: <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/">http://www.umk.pl/en/erasmus/</a></p> <p>Lecture catalogue: <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/">http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/</a></p> <p>Semester dates: ☐<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/downloads/">http://www.umk.pl/en/erasmus/downloads/</a></p>

Faculty of History	<b>PL TORUN01</b>	<i>Faculty coordinator:</i>	dr Magdalena Wiśniewska-Drewniak e-mail: <a href="mailto:magwis@umk.pl">magwis@umk.pl</a> Institute of History and Archive Studies, Faculty of History ul. Bojarskiego 1 87-100 Toruń, Poland	<a href="http://www.wnh.umk.pl">www.wnh.umk.pl</a>
Taras Shevchenko National University of Kyiv  UKRAINE	KYIV  PIC number 994789903		Andrii Kravchenko, Head of Office for International Cooperation, <a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a> +38-044-239-31-82  Allona Kurchenko, Erasmus+ Institutional Coordinator, <a href="mailto:erasmusandprojects@gmail.com">erasmusandprojects@gmail.com</a> +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua">umz.univ.kiev.ua</a>
Faculty of History	KYIV	<i>Faculty coordinator:</i>	Alina Kornienko e-mail: <a href="mailto:a_kornienko@knu.ua">a_kornienko@knu.ua</a> +380677699454	<a href="http://www.history.univ.kiev.ua">www.history.univ.kiev.ua</a>

## B. Mobility numbers<sup>4</sup> per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by the end of January at the latest in the preceding academic year.

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code <input type="checkbox"/> * <input type="checkbox"/> [ISCED 2013]	Subject area name <input type="checkbox"/> *	Study cycle <input type="checkbox"/> [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] <input type="checkbox"/> *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies <input type="checkbox"/> [students x months]	Student Mobility for Traineeships* <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>PL TORUN01</b>	<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	0222	History and archaeology	1st, 2nd, 3rd	2 x 5	not applicable

<sup>4</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/International-standard-classification-of-education.aspx>)

Taras Shevchenko National University of Kyiv	PL TORUN01	0222	History and archaeology	1st, 2nd, 3rd	2 x 5	not applicable
--	------------	------	-------------------------	---------------	-------	----------------

FROM <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * <input type="checkbox"/> [ISC ED 2013]	Subject area name <input type="checkbox"/> * <input type="checkbox"/>	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> [total number of days of the teaching periods or average duration*]	Staff Mobility for Training <input type="checkbox"/> * <input type="checkbox"/>
PL TORUN01	Taras Shevchenko National University of Kyiv	0222	History and archaeology	1 teacher x 5 days (min. 8h per week)	not applicable
Taras Shevchenko National University of Kyiv	PL TORUN01	0222	History and archaeology	1 teacher x 5 days (min. 8h per week)	not applicable

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period.

Receiving institution <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Main language <input type="checkbox"/> of instruction	Additional language <input type="checkbox"/> of instruction	Recommended language of instruction level	
				Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching

<b>PL TORUN01</b>		Polish	English	B2	B2
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>		Ukrainian	English	B2	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution.

#### **D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **programme country**<sup>5</sup> of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher-Education of which it must be a holder. The charter can be found here:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

The higher education institution(s) located in a **partner country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **partner country** of Erasmus further undertakes to:

#### **Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.

<sup>5</sup> Erasmus+ programme countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals.

- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

#### **During and after mobility**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

#### **E. Any additional requirements**

*[To be completed if necessary. Other requirements may be agreed on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*

#### **PL TORUN01:**

The list of Erasmus coordinators at NCU is available at  
<http://www.umk.pl/en/erasmus/coordinators/>

Erasmus students who wish to follow courses at more than one faculty at NCU need to obtain the approval of a coordinator/dean of a respective/particular faculty.

Erasmus students interested in writing a final BA-/MA-/PhD-thesis at NCU should ask a respective coordinator to get an approval to do so. Final theses need to be graded by the home institution/not by NCU.

Nicolaus Copernicus University attempts at facilitating the Erasmus exchange students with disabilities or permanent illnesses. Our International Relations Office, in cooperation with the Section for Students with Disabilities, tries to meet your special needs.

More details and steps to follow available at:

<http://www.umk.pl/en/erasmus/students/>

Contact:

Department of International Cooperation in Torun, +48 56 6114928

[incoming@erasmus.umk.pl](mailto:incoming@erasmus.umk.pl)

Department of Projects and International Cooperation in Bydgoszcz, +48 52 5853691

[erasmus@cm.umk.pl](mailto:erasmus@cm.umk.pl)

Additional information on medical care at NCU in Toruń is available at

<http://www.umk.pl/en/erasmus/life/gulde/issues/#A2/>

Health and safety issues are a very important matter at our university, therefore, during the Orientation Weeks we offer Erasmus students a special pack concerning Emergency Issues. We also provide students with a psychological help during their Erasmus stay in Torun.

Contact:

an English speaking psychologist [counselling@erasmus.umk.pl](mailto:counselling@erasmus.umk.pl)

For the implementation of **STA/STT**-mobilities, – Incoming staff is required to get confirmation of invitation by an NCU contact person from the respective faculty in reasonable advance in order to prepare a satisfactory programme of teaching/training.

#### **Taras Shevchenko National University of Kyiv:**

1. All incoming students have to check the application and nomination procedure with the International Office of Home University.
2. Every incoming student is offered language courses in Ukrainian and Russian languages as optional apart from the core subjects.
3. Practical counselling for incoming students and staff members is available through the Faculties/Institutes and the Office for International Cooperation.

#### **F. Calendar**

1. Applications and information on nominated students must reach the receiving institution by:

<b>Receiving institution</b>	<b>Autumn term*</b>	<b>Spring term*</b>
<b>PL TORUN01</b>	June, 1st	November, 1st
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	May 1	November 15

[\* to be adapted in case of a trimester system or different seasons]

2. The receiving institution will send its decision within 4 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 4 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of the agreement

It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

## G. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>6</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

At PL TORUN01:

The Nicolaus Copernicus University follows the ECTS scheme, which means that ECTS credits are allocated to course units, lectures, practical works, etc. at each faculty. In ECTS, 60 credits represent one year of study (in terms of workload); normally 30 credits are given for six months (a term/semester).

The Polish grading system in higher education is based on the 5 to 2 scale, where 5 is the best mark and 2 is the worst.

Moreover, students can also be marked with additional signs of + and -. Each of them equals half a point: + means 0.5 more. Some courses, however, are not evaluated on such a marking scheme and for these a student may simply obtain *zal.* or *zaliczenie* (EN. 'pass') which means that their workload was satisfactory and they have passed the course.

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu	ECTS	
	Grade	Predicate
5	A	Very Good
4,5	B	Better than good
4	C	Good

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)



3,5	D	Better than satisfactory
3	E	Satisfactory
2	F	Unsatisfactory / Fail
Zal / Pass	Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.	

### Taras Shevchenko National University of Kyiv:

National Grading System in HEIs in Ukraine	ECTS grading scale		
	Conversion into former ECTS grade	Definition	Grade points
5 (excellent)	A	Excellent - outstanding performance with only minor errors	90-100 points
4 (good)	B	Very good - above the average standard but with some errors	85-89 points
	C	Good - generally good work with a number of notable errors	75-84 points
3 (satisfactory)	D	Satisfactory - fair but with significant shortcomings	70-74 points
	E	Sufficient - passable performance, meeting the minimum criteria	60-69 points
2 (unsatisfactory)	FX	Fail - some more work required before the credit can be awarded	35-59 points
1 (poor)	F	Fail - considerable further work is required	1-34 points

## 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (e-mail, phone)	Website for information

<b>PL TORUN01</b>	<u><a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a></u> Torun campus tel. +48 56 611 4928  <u><a href="mailto:erasmus@cm.umk.pl">erasmus@cm.umk.pl</a></u> Collegium Medicum in Bydgoszcz tel. +48 52 585 3691	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1</a>  Polish Ministry of Foreign Affairs <input type="checkbox"/> <a href="http://www.msz.gov.pl/en/travel-to-poland/">www.msz.gov.pl/en/travel-to-poland/</a>
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	Office for International Cooperation  <u><a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a></u>  +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution [Erasmus code or city]</b>	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
<b>PL TORUN01</b>	<u><a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a></u> Torun campus tel. +48 56 611 4928 <u><a href="mailto:erasmus@cm.umk.pl">erasmus@cm.umk.pl</a></u> Collegium Medicum in Bydgoszcz tel. +48 52 585 3691	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2</a>
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	Office for International Cooperation  <u><a href="mailto:umz@univ.kiev.ua">umz@univ.kiev.ua</a></u>  +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>

### 4. Housing

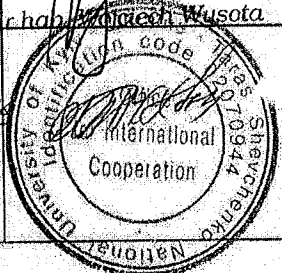
The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher

Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
<b>PL TORUN01</b>	<u>incoming@erasmus.umk.pl</u> Torun campus tel: +48 56 611 4928 <u>erasmus@cm.umk.pl</u> Collegium Medicum in Bydgoszcz. tel. +48 52 585 3691	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus">http://www.umk.pl/en/erasmus</a>  <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/</a>
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	Office for International Cooperation  <u>umz@univ.kiev.ua</u>  +38-044-239-31-50	<a href="http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/">http://umz.univ.kiev.ua/index.php/en/</a>

**SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature
<b>PL TORUN01</b>	Prof. dr hab. Wojciech Wysota Vice- Rector for International and Business Cooperation		Prorektor ds. Współpracy z Zagranicą i Otoczeniem Gospodarczym <i>prof. dr hab. Wojciech Wysota</i>
<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>	Prof. Petro BEKH, Vice-Rector on Research and Academic Affairs (International Relations)	<i>17.12.2024</i>	

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu  
87-100 Toruń, ul. Gagarina 11  
NIP 879-047-72-91  
REGON 000001324  
(1813)

*Handwritten signature*